

救恩報

The War Cry

01.2021



主題信息

懷熱心 同服侍 行使命 齊影響

生命故事

尋找失落的家人

校園文化

學會欣賞



一場突如其來的疫症，成為所有人對2020年的集體回憶。踏進2021年，雖然我們未知前路如何，但肯定的是，神仍然掌管明天！今期封面特別選用了一張生機勃勃和充滿春天氣息的圖片，希望讓讀者感受到神是為我們帶來盼望的那一位。

今年軍區主題是「懷熱心 同服侍 行使命 齊影響」，總指揮李光秋上校鼓勵我們無論身處任何環境，都要懷着熱忱、帶着使命來服侍，這樣便能發揮影響力，為別人的生命，甚至我們所處的社區帶來轉變。詳細內容請看今期的總指揮信息。

在艱難黑暗的歲月裏，我們更要在地上作鹽作光。譚振輝少校在隊長隨筆中，引述已榮升天家的朱雪瓊委員在香港日治時期的事蹟來勉勵我們。她因着神的愛，沒有理會自身的安危，勇敢地幫助有需要的人。這位曾獲「救世軍創辦人勳章」的屬靈前輩一生忠心服侍主，她的生命很值得我們效法。

新年伊始，祝福你每天都經歷到神充足的供應，以及祂所賜出人意外的平安。願意我們今年一起學習尋求神的心意，回應祂的呼召，懷着熱心一同服侍，透過實踐神所托付的使命來影響這個世代。 **S**

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄 Issue 762期

- 1 主題信息/懷熱心 同服侍 行使命 齊影響
- 4 隊長隨筆/「爾旨得承」
- 6 生命故事/尋找失落的家人
- 8 軍區動態
- 12 國際頭條
- 13 婦女天地
- 14 服務與關懷/疫情下的宿舍服務
- 15 校園文化/學會欣賞
- 16 專欄/幼兒心理成長專區
/營人營語

下期主題：「家」多一點愛

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會《和合本修訂版》，英文經文則採用New International Version（除非另有註明）

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 李光秋上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：（852）2332 4531
傳真：（852）2332 4286
電郵：corpcommd@hkm.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
設計：nephos Production
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版
（出版後兩週上載）

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry





李光秋上校
總指揮
Lieut-Colonel Bob Lee
Officer Commanding

懷熱心 行使命
同服侍 齊影響

TOGETHER, SERVING WITH
PASSION, MISSION & INFLUENCE

對 很多人而言，2020年將是難忘的一年。這一年充滿許多不安與焦慮。新冠肺炎疫情仍然嚴峻，我們必須繼續緊守社交距離措施。

感謝神！在這艱難重重的一年，祂一直看顧我們，也保守我們的軍隊。

隨着2021年這新一年開始，保羅的話提醒了我：「……我只有一件事，就是忘記背後，努力面前的……」（腓立比書3章13節）

新的一年為我們帶來許多盼望和機會。神曾應許：「看哪，我要行一件新事，如今就要顯明，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」（以賽亞書43章19節）

讓我向你們介紹2021軍區主題：「**懷熱心 同服侍 行使命 齊影響**」，主題經文摘自耶穌勉勵我們的話：「你們是地上的鹽……你們是世上的光」。（馬太福音5章13-14節）

今年的軍區主題提醒我們要繼續作為一支軍隊，做我們最擅長的事，就是服侍——服侍我們的市民，服侍有需要的人，服侍交託予我們照顧的人，學做耶穌那樣去服侍別人。

2 020 will be a year many of us will not forget. It was a year filled with so much uncertainty and anxiety. And with the COVID-19 still lingering, we still must maintain our social measures strictly.

But thanks be to God, He has seen us all through in what was a very difficult year. He has also seen and protected our Army through.

As we commence the new year of 2021, I am reminded of the words of Paul who said, '*Forgetting what is behind and straining toward what is ahead...*' (Philippians 3:13)

The new year brings much hope and opportunities before us. God promised, '*See, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the wasteland.*' (Isaiah 43:19)

Allow me to introduce the Command Theme for 2021: '**Together, serving with Passion, Mission and Influence**'. Our theme verses are the words of Jesus who challenged us as '*You are the salt of the earth... you are the light of the world.*' (Matthew 5:13,14)

The Command Theme reminds us to continue to do as an Army what we are best at, and that is in Serving – serving our people, those in need, those in our care, serving as Jesus would have served.

然而，若沒有配合熱心、使命和影響，我們的服侍便會了無意義。懷熱心，我們能走得更遠；行使命，就有了意義；齊影響，我們便能為別人的生命帶來改變。

懷熱心。你對生命中的哪些事情滿懷熱心？不同的人對這問題都有不同的答案。這裏所講的熱心並不是指強烈的情感或愛的感覺，而是一份極大的熱忱和精神。熱心就是動力，推動我們去作有意義的事。

當你懷着熱心去服侍時，內心會充滿熱忱。你便能走得更遠，做得更多，不再視任何事情為乏味的例行公事。你會喜愛你所做的事，因為你是以愛服侍，神的愛驅動着你。的確，懷着熱心，我們的服侍會走得更遠。

行使命。我們在做一些事情時，很容易會失卻原來的意義，慢慢倒退成例行公事或職責，然後我們會完全失去焦點和使命目標。我們要相信，我們所有的服侍都具有使命性和富於意義。我們要實踐主的使命，與別人分享福音的好消息。我們之所以做我們所做的事，皆因我們以神的使命為首要任務。

無論是教導小孩、幫助長者準備飯餐，或是引導青年人，為的並非完成一項活動或一個項目，而是視之為耶穌的手和腳，把神的愛延伸至你所服侍的人。的確，行出使命，我們的服侍便有了意義。

But our serving will be meaningless if it is not done with Passion, Mission and Influence. With Passion, we will be able to go further. With Mission, there will be purpose. And with Influence, we will be able to make an impact into the lives of others.

With Passion. What are you passionate about in life? Many people will have a different answer to this. I am not referring to a compelling emotion or feeling of love. But rather a strong enthusiasm and spirit. Passion is the heartbeat of the purpose of why we want to do something.

When you are serving with passion, it will consume you. You will be able to go further and go that extra mile. Nothing will be a chore or mundane for you. You will love what you are doing because you are serving with love and God's love compels you. Yes, with Passion our serving will go further.

With Mission. How easy it is for us to lose the purpose of what we are doing. It can degenerate to be a routine or just a duty. Then we lose all focus and mission. Let us believe that all our serving is missional and purposeful. We want to fulfill the mission of our Lord in sharing the good news of the Gospel. We do what we do because God's mission is our priority.

Whether you are teaching a young child, or helping a senior with their meals, or guiding a youth, it is not just to fulfill another activity or programme. Think of it as being the very hands and feet of Jesus extending God's love to these people you are serving. Yes, with Mission our serving will have a purpose.

齊影響。我們服侍和接觸別人，就是以神的愛去影響他們。耶穌用了鹽和光這兩個例子（馬太福音5章13-14節）：鹽具備感染身邊環境的能力，工作時默不作聲，卻發揮巨大的力量。我們都知道，只要加入一小撮鹽，食物的味道便會大大提升。鹽亦有保鮮的作用。我們都是蒙召去為別人的生命加添味道，為急速腐壞和褪色的世界起保鮮作用。

我們蒙召作光，要照耀被罪和腐敗所蒙蔽的世界，裏面有許多人都活在黑暗中。我們要作光，成為把別人引領向神的明燈。光本身是如此清晰可見，一道小小的光束也能照亮漆黑的房間。

無論我們身在何處，都能影響別人的生命。人們可以在我們身上看見恩典、愛和聖靈的果子。無論我們是沉默的影響者或清楚易見的影響者，我們對別人生命的影響都超乎我們的想像。的確，齊作影響，我們的服侍便能帶來改變。

在此向你們介紹2021年的軍區主題。今年，誠邀你們和我一同「懷熱心 同服侍 行使命 齊影響」。

With Influence. As we serve and reach out, we are influencing others to the love of God. Jesus used two examples of Salt and Light (Matthew 5:13,14). Salt has the ability to influence its surroundings, works quietly and yet in a dramatic fashion. We all know that a small amount of salt can enhance the flavour of the foods around it. It also acts as a preservative. We are called to add flavour into the lives of others and to be a preservative in a world that is corrupt and fading fast.

As light we are called to shine in our world where sin and corruption has darkened the lives of many. As light we are also to be a lamp to point others to God. Light is so visible in its effects. A small ray of light can light up even the darkest room.

Wherever we are, we can influence the lives of others. People can witness the grace, love and fruit of spirit in us. Whether we are a silent influencer or a visible influencer, the impact into their lives cannot be imagined. Yes, with Influence, our serving will have an impact.

I commend to you our Command theme for 2021. I invite you to join me this year that, 'Together, serving with Passion, Mission and Influence.' **S**



「爾旨得承」

「當 我正要舉步踏出營的時候，忽然有尖銳的喊叫聲：『朱姑娘，你走了我們怎樣呀？不要丟下我們呀！』說話還未完，我的眼淚已經禁不住流出來……於是，我起來，對孩子們說：『我不走，我願意和你們生就一同生！死就一同死！』」

以上的情節發生在一個難民營內，除了成人，那裏還有四百多個兒童。時間是在第二次世界大戰，日本佔領香港，就是俗稱「三年零八個月」的日治時期。「朱姑娘」名叫朱雪瓊——當時她是一位年僅23歲的小姑娘，因着神的愛，她不懼怕可能會遭到日軍的傷害，毅然向日軍求取糧食給營中的兒童，奇妙地，日軍被她的勇氣和愛心所感動，給予糧食，以應難關。

和平後，因她所作的美事，在1947年獲英皇佐治五世頒發MBE「大英聯邦成員勳章」。她本身是循道會會友，1957年加入救世軍成為軍兵，同年12月被委任為「委員」。

此後她一直在救世軍工作，事奉神，服事有需要的人。1976年她獲衛斯民大將頒贈「救世軍創辦人勳章」。1982年退休，1994年她釋去地上的一切，榮升天家，投入救贖她、呼召她和使用她的神的懷抱中，與主永活！

我不是在刻意抬舉一個人，事實上，如此事奉的信徒，實在不勝枚舉，難以盡書。他們只是在神的計劃中，被安放在不同的世代裏，願意完成神在他們生命中的旨意，不管有幾多艱難和險阻，只憑「我在這裏，請差遣我！」的心態而活。

去年救世軍剛慶祝服務香港90年，朱委員在當中，以她的「忠心」，在香港軍區寫下了美麗的一頁，但是不管在人手寫的歷史中是否有所記載，這並不重要，重要的是，神已親自以祂的指頭，將所有至死忠心的僕人的事奉，寫在祂的冊上，永不磨滅！永不過時！


在任何的慶典中，首先要回望昨天，追憶前人所作的事；神所差派予他們的「工」，是他們以汗和血所建立的，才有今天的成效。他們在年青時就將自己交給神的手中，謙卑順服地為主所用，不畏懼、不埋怨和不輕言放棄，做個「無愧的工人」。

第二就是回望昨天，你在其中又作了些甚麼？若你也是在當中一起忠心地事奉的，那麼你就要好好感恩，稱謝父神，感謝祂呼召你，讓你參與祂的計劃，讓你與祂同行同工，經歷祂的供應和大能，回味和數算主恩！

最後就是展望明天。若你未能參與昨天的工(還未出生)，但是請你好好把握今天和明天，請你好好做醒禱告，小心察看神的指示，留心聆聽聖靈那微小的聲音，讓神建立你「委身事奉」的心志，來準備隨時回應祂的呼召，以你這個被重價贖回來的生命去事

奉祂，榮耀祂！請你嘗試想像一下，未來五年或十年，甚至到你呼出最後一口氣時，你有些甚麼事可以記在神的冊內呢？還是乏善可陳？

我相信朱委員和其他神的僕人皆有一個心願，就是並非要我們記念或高舉他們所作的是怎麼偉大，或是怎麼驚天動地，而是他們希望往後的信徒，看到的是使用他們的那位創始成終的神。他們只是神所使用的器皿，而世上再沒有比主耶穌所做的更偉大更驚天地了。可是在未來，你卻可以與他們一樣，與主同工，他們已向你作了這見證呢！請你承傳他們從神而來的旨意，走前面的路吧！

「既然我們有這許多見證人如同雲彩圍繞着我們，就該卸下各樣重擔和緊緊纏累的罪，以堅忍的心奔那擺在我們前頭的路程」。(希伯來書12章1節) 

尋找失落的家人

忙 碌了一整天，下班後，余錦榮(阿魚)仍拖着醫療箱，拐進小巷，尋找他的「家人」——那些無家可歸的人。

「希望無家者發現，這世界上不一定是屋企人才會着緊你，一直照顧你的人都會着緊你。」作為護士，阿魚經介紹成為了救世軍的「護愛有里」義工，跳出固有的醫療系統，在街頭主動接觸無家者，提供基本護理服務和健康檢查。

他們也是社區一份子

從計劃前身的「醫護天使」到「護愛有里」義工，堅持了六年，他本着的信念很簡單：不管面前的人有過怎樣的經歷，他都是社區的一份子，跟你和我一樣，都有健康需要。可惜，好意不一定獲接納。

「若以『恩主』心態去服侍，frustration（挫敗感）會好快出現。」有時無家者因種種理由「不領情」，阿魚才發現做義工「食檸檬」原來很常見。阿魚曾跟其他醫護義工

貼心地為有病患的無家者準備藥盒，分好日子和每格的劑量，後來發現，一切完封不動。又有無家者情緒反覆，之前乖乖接受檢查護理，其後因處理不善令傷口惡化，竟突然閉門趕客。「就算你好熱情，都要接受無家者是一群會拒絕你的人。見到他們不肯聽勸告，有時自己都會扯火，但因此發現自己對生命的着緊。」日子久了，阿魚才慢慢理解他們不為人知的苦衷。

被拒絕的背後

「有些人本身已有自理困難，還要他一日食三次藥，每次半粒，他怎樣記住？而且他可能沒有恆常飲食習慣，甚至因沒錢買飯，一日只吃一餐，那麼三餐飽肚食藥，是否真的可行？這是透過探訪進入病患的生活當中才會了解、明白的事。」阿魚說。有無家者更可能太珍視藥盒，怕藥盒被偷而收藏，結果藥也沒吃。有些則因缺乏動力，又沒有可靠的人時刻提點，而任由病情惡化。

好些生命就這樣消失了……





沒有任何家屬的哭啼，只有義工的嘆息，與滿滿的藥盒……

希望從何而來

「是否我做得不足呢？」阿魚詰問。「我未至於完全沮喪的。如果你問如何面對，我想最終就是『同行』，陪伴一些邊緣人走過一段馴街的日子。在他們生命中，起碼曾經有一班醫護義工鏗而不捨地探訪，明白他們的需要，照顧他們的健康。」

有些事情，要堅持才看到希望。

阿魚曾遇見一位年老的癮君子，一次意外跌斷雙腳後，寧獨自忍痛也不肯就診。在義工和社工長時間苦心游說之下，他終於願意入院接受治療，並獲轉介入住安老院，成

為他人生的轉捩點。「我覺得很雀躍！」阿魚說。「因為一聲願意，能成就人生的改變。有些人肯戒毒，可能之後就未必在街上再遇到他。」現在，阿魚感覺到緊急醫療需要或嚴重精神問題的無家者，比六年前顯著減少了。

生老病死，每個人的結局都一樣，但走向終點的路程和心境，仍可以選擇。「護愛有里」是路途中的加油站，用關懷為每位過客添一分溫暖，讓他們重新思考路向。對阿魚而言，能真心與無家者建立互信關係，成為短暫的「家人」，就是繼續堅持服務的最大動力。

有人讓你付出，本身也是一種幸福。 **S**

(此文輯錄自救世軍露宿者綜合服務《街角遇「健」「里」》)



健康「起」「動」 —— 邊緣健康 需要社群外展 支援服務計劃

計劃於2017年9月開始推行，為期三年。計劃嘗試運用跨專業協作模式，為邊緣健康需要社群提供一站式的外展健康檢查服務，服務對象包括：無家者和居住於惡劣居所的單身中年人士、隱蔽長者、少數族裔及單親家庭。計劃亦積極推動義工運動，透過不同界別、專業、團體和個人的參與，加強對露宿者和邊緣社群的支援。當中「護愛有里」招募醫護成為義工，鼓勵及推動醫護貢獻其專業，參與探訪及為有需要人士進行健康評估。



學前教育停課前活動花絮

荔枝角幼兒學校N2學生按「秋天」主題，觀察秋天的環境和天氣變化，又透過故事和圖片認識遠足、燒烤等秋季活動。水泉澳幼稚園K3學生探索身邊的建築物，對身處的社區有初步了解，更進一步認識其他地區的名勝，例如尖沙咀的鐘樓。

中一自行分配學位講座

救世軍田家炳學校於2020年10月29日舉辦中一自行分配學位講座，邀得三位中學校長蒞臨分享，當日該校小六學生和眾多小五及小六級學生家長均有出席。

2019-2020 樂繫校園獎勵計劃

救世軍石湖學校中學部榮獲該獎勵計劃頒發傑出大獎。嘉許禮於2020年11月4日舉行。

Pre-School activities before school suspension

At Lai Chi Kok NS, N2 students started a new theme 'Autumn', observed the autumn scene and weather changes, and also discovered autumn activities from stories and pictures, such as hiking and barbecue in the countryside. At Shui Chuen O KG, K3 students explored and had a preliminary understanding of their community. They looked further into famous tourist spots in other districts, such as the Clock Tower in Tsim Sha Tsui.

Secondary One Discretionary Places Talk

TSA Tin Ka Ping School invited three secondary school principals to the Secondary One Discretionary Places Talk on 29 October 2020. P6 students and most of the P6 and P5 parents of the School participated in the talk.

Hi-Five Student Engagement Award Scheme 2019-2020

The Secondary Section of The Salvation Army Shek Wu School was awarded the Outstanding Award of Hi-Five Student Engagement Award Scheme 2019-2020. The Award Ceremony was held on 4 November 2020.



分享聖誕祝福

救世軍（澳門）教育中心聯同永利關愛社工舉辦工作坊，為澳門長者製作聖誕卡和聖誕禮物。為防疫理由，長者院舍謝絕探訪，因此聖誕卡和禮物被分發到各院舍，向長者送上愛與關懷。

Sharing Christmas blessings

Students of The Salvation Army (Macau) Education Centre conducted a workshop with Wynn Care Volunteer to prepare Christmas cards and gifts for the elderly in Macau together. Due to the pandemic, visits to elderly homes were not allowed. Those cards and gifts were sent to different elderly homes to share our care and love.

社會服務

SOCIAL SERVICES



2020-2022長者委員會就職典禮

我們的社交生活雖一直受着疫情的影響，但一眾長者委員服務他人的熱誠，卻從未冷卻。大坑東長者綜合服務於2020年11月4日以網絡視像會議模式舉辦「2020-2022長者委員會就職典禮」。期望透過一眾委員的努力，在未來兩年能達致「凝聚力量·共建盼望」的目標。

Inauguration Ceremony — 2020-2022 Elderly Committee

Although our social lives have been affected by the epidemic, the enthusiasm of our members of elderly committee on serving others did not diminish. Tai Hang Tung Integrated Service for Senior Citizens organised the ceremony on 4 November 2020 through video conferencing. The committee members strived to achieve the goal to 'Gather Strength and Build Hope Together' in the coming two years.

樂齡科技博覽暨高峰會2020

救世軍耆才拓展計劃東頭中心 - 耆才創科導航計劃成為「樂齡科技博覽暨高峰會」其中一個參展商，博覽會在2020年11月19日至22日在香港會議展覽中心舉行。我們展示由退休人士運用創意及科技設計的12件3D打印產品，以應用在改善長者及照顧者的生活上。

Gerontech and Innovation Expo cum Summit 2020

Tung Tau Centre SCTAP - Smart Aging Innovation Project was one of the exhibitors at Gerontech and Innovation Expo cum Summit 2020 (GIES 2020) which was held on 19-22 November 2020 at HKCEC. 12 pieces of creative and innovative 3D printing products designed by our young old volunteers for improving quality of life for elders living alone and persons with disabilities were displayed.



疫情下的營舍服務

疫情肆虐將近一年，救世軍營舍服務因應社區的需要，在配合各項防疫措施的前提下，推出20多項不同的特備活動供市民大眾參加，為社區提供了動靜皆宜的空間；同時亦在學校恢復面授課堂期間，將營舍活動帶入校園，與學生們分享關愛及尊重他人的價值觀。

Camp Service during Pandemic

The COVID-19 has been raging for nearly a year. In response to the needs of the community and to align with various anti-epidemic measures, The Salvation Army Camp Service launched more than 20 different special activities for the public, providing a spot for both physical and quiet activities for the community. Meanwhile, tailor-made camping activities were brought into school campuses during the time when face-to-face classes were resumed in order to enhance students' values of caring and respect for others.



宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY

1-2. 第二屆粵港澳融合教育論壇於2020年12月22日以網上會議形式舉行，讓教育工作者及學者進行專業交流，總指揮李光秋上校致開幕辭，教育服務總監鄭啟員博士發表主題演講。

The 2nd Guangdong-Hong Kong-Macau Inclusive Education Forum was launched with experts and educators on 22 December 2020 via Zoom. Lieut-Colonel Bob Lee, the Officer Commanding delivered the opening address while Dr Carl Cheng, Educational Services Director delivered a special lecture.

3. 澳門祐漢堂的弟兄姊妹在2020年11月29日的主日聖潔會中透過網上方式聆聽秘書長陳喜威少校的證道。
Brothers and sisters of lao Hon Corps (Macau) listened to the online sermon delivered by Major Tommy Chan, General Secretary at the Holiness Meeting on 29 November 2020.

4. 澳門祐漢堂於2020年11月7日舉辦長者聚會。
lao Hon Corps (Macau) held an elderly gathering on 7 November 2020.

5-6. 大埔隊(左)和沙田隊(右)分別於2020年11月1日和11月29日舉行教育主日聖潔會。李張錦玲上校於沙田隊聚會中為校長、教育工作者和部隊祈禱。
Tai Po Corps (left) and Shatin Corps (right) held the Education Sunday Holiness Meeting on 1 November and 29 November 2020 respectively. Lieut-Colonel Wendy Lee prayed for the Principals and educators and Corps in the latter occasion.





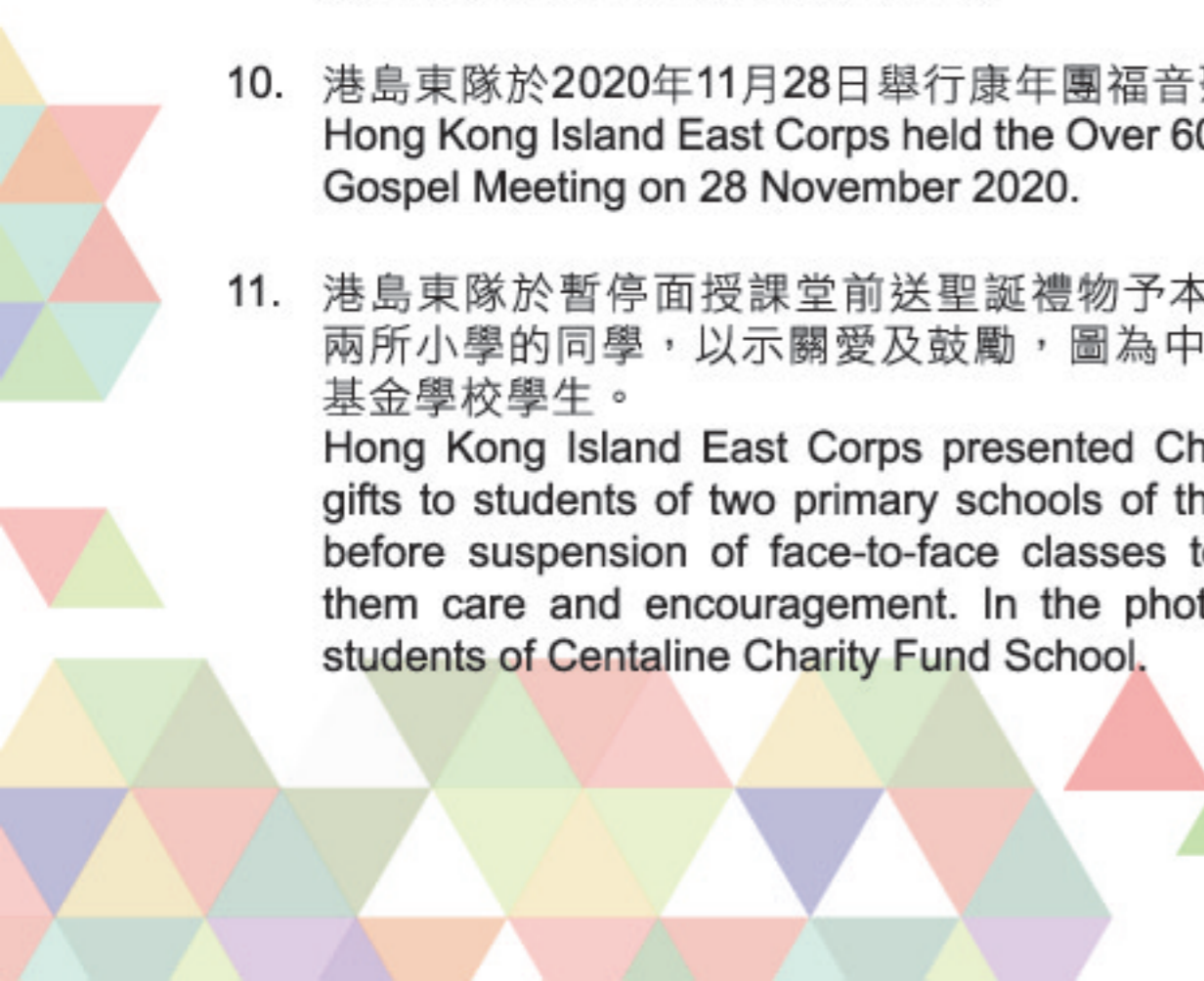
7. 灣仔隊部隊軍官余基甸少校伉儷於2020年12月9日致送聖誕禮物予康年團團友。
Majors Gideon and Alice Yue, Wanchai Corps Corps Officers, presented Christmas gifts to Over 60's Club members on 9 December 2020.

8. 教育服務部感恩崇拜於2020年10月30日舉行，並於本軍各校進行廣播。崇拜特別向一眾長期服務同工致意。李光秋上校鼓勵各人實踐請求、放鬆和喜樂的操練。
The ESD Thanksgiving Service was held on 30 October 2020 and was broadcast to all Army schools. It was also a time to honour the long serving staff. Lieut-Colonel Bob Lee encouraged all to practise the disciplines of requesting, relaxing and rejoicing.

9. 九龍城隊於2020年11月22日舉行30周年堂慶。
Kowloon City Corps held its 30th Anniversary Celebration on 22 November 2020.

10. 港島東隊於2020年11月28日舉行康年團福音聚會。
Hong Kong Island East Corps held the Over 60's Club Gospel Meeting on 28 November 2020.

11. 港島東隊於暫停面授課堂前送聖誕禮物予本軍屬下兩所小學的同學，以示關愛及鼓勵，圖為中原慈善基金學校學生。
Hong Kong Island East Corps presented Christmas gifts to students of two primary schools of the Army before suspension of face-to-face classes to show them care and encouragement. In the photo were students of Centaline Charity Fund School.





紐約市設置全球最大聖誕鍋

救世軍在美國紐約市時代廣場外設置史上最大的聖誕鍋。聖誕鍋高2.2米，內置閃爍燦爛的LED燈，具有互動功能，與全國聖誕鍋捐款資訊同步，當接收短訊捐款後會啟動閃燈和鈴聲，其獨特設計吸引途人駐足捐款。聖誕鍋24小時由保安員駐守，亦有救世軍軍官攜同傳統聖誕鍋接受現金捐款，並解答途人的問題。圍繞聖誕鍋的一切活動都嚴格遵守紐約市防疫規定。



World's Biggest-Ever Red Kettle in New York City

The world's biggest-ever fundraising Salvation Army Red Kettle was set up in Times Square, New York City in the USA. The 2.2m tall eye-catching giant Red Kettle includes built-in LED lights that illuminate and sparkle, and offers interactivity with a text-to-donate feature triggering lights and ringing bell sounds which are synonymous with Red Kettle collections in the USA. It was so designed to amaze passers-by and literally stop them in their tracks to make a donation. The Kettle was staffed with 24-hour security and local Salvation Army officers with a traditional kettle for cash donations and to answer questions. All activity around the kettle strictly adhered to New York City's prevailing COVID-19 safety regulations.



英女王感謝救世軍抗疫工作

英女王伊利沙白二世，在王室其他成員，包括威爾斯親王查里斯王子及康沃爾公爵夫人卡米拉、劍橋公爵威廉王子及劍橋公爵夫人凱特、威塞克斯伯爵愛德華王子伉儷及安妮公主陪同下，感謝救世軍在疫症大流行期間在前線的工作。活動在倫敦西部溫莎堡外舉行，特別向慈善團體和工作者致意，感謝他們在疫症大流行和聖誕節期間所作的努力。救世軍樂隊為英女王獻奏聖誕樂章。

Her Majesty The Queen Thanks The Salvation Army for its Work during COVID-19 Pandemic

Her Majesty Queen Elizabeth II, accompanied by other members of the Royal Family, has today thanked The Salvation Army for its frontline work during the pandemic. The Queen was accompanied by Their Royal Highnesses The Prince of Wales and The Duchess of Cornwall, The Duke and Duchess of Cambridge, The Earl and Countess of Wessex and The Princess Royal for the occasion. Held in the grounds of Windsor Castle, just to the west of London, the event was organised as a thank you to charities and key workers for their work during the pandemic and over Christmas. A Salvation Army band played a selection of carols for Her Majesty at the event.



新年快樂！來到2021年了！

我們已關上2020年的大門！過去一年對於整個世界都是難以置信的一年！我們永不會忘記2020年——充滿悲傷、孤單、遺憾、痛苦、無常和強烈的恐懼的一年！然而，在这一切當中，神一直以信實待祂的子民。經歷新冠肺炎這場戰役，過程中我們都感受和見證到驚人的奇蹟、不可能變成可能，和難以形容的保守，這一切都只會來自仍然掌管整個世界的祂！

走過2020年，我們充滿前所未有的情緒，卻又懷着盼望和信心，深信神會帶領我們度過疫情，然後，我們再次起來，向神獻上讚美和榮耀，因為每個早晨祂的慈愛都是新的！神沒有捨棄祂的子民！新冠肺炎不會擊倒我們，因為靠着神所賜的勇氣和信心，我們從日常走進「新常態」，再進入「下一個常態」，深信神為祂的子民仍有偉大的計劃，讓他們活出豐盛的生命。

現在，我們全然擁抱2021年神的恩賜，祂邀請我們再次踏進未知的境況。作為信心的婦女，邁進這新的一年，我們要準備就緒投入參與，因為我們的前路是從未到過的！神仍然呼召我們走出自己熟悉的舒適區，去做一些「新事情」，好能適切和具影響力地引領婦女們與耶穌建立轉化的新關係。

「當我們踏進未知的境況時，我們會發現自己可以同時既脆弱又堅強，既害怕卻又敢於面對一切。」（保羅波東：‘Begin with Yes’）

「再次想像」婦女事工仍然興旺不衰！感謝神！在新冠肺炎疫情嚴峻的數月間，

全球婦女們都「再次想像」我們的使命與工作。神繼續張開大門，而我們必須具創意、適切和預備就緒，與神一同邁步向前，看看祂會因為我們願意憑信心邁出一步而做些甚麼！我為神將要在我們身上和藉着我們所做的一切感到興奮，因為2021年是屬於祂的。

在約書亞記第1章，我們看見約書亞獲神指派一項重大任務——我深信他未準備好接受這任務，但神知道約書亞能夠勝任。只要人們願意憑信心踏前，神總會預備他們行各樣的事情，這總使我讚嘆不已。

各位基督內的姊妹，對於神擺在我們面前的新挑戰和新機遇，與其感到害怕，我們應緊記，「神若幫助我們，誰能抵擋我們呢？」若那是祂的計劃，祂定會賦予我們力量去行偉大的事，因為祂是偉大的神！

「即使所有人告訴我們不可能，只要我們憑信心踏前跟從神，祂便會賜給我們恩典，讓我們前進。」（喬依絲邁爾）

最後，讓我以約書亞的話作結束，期望能燃起你們心裏的火，推動你們的使命，並給你們屬靈力量來順服：「我豈沒有吩咐你嗎？你當剛強壯膽，不要懼怕，也不要驚惶，因為你無論往哪裏去，耶和華你的神必與你同在。」（約書亞記1章9節）

願神的同在和聖靈的力量賜福你們！



主內，

Rosalie Peddle

全球婦女事工會長
柏羅麗莎中將

疫情下的宿舍服務

持 續約一年的疫情，徹底顛覆我們的宿舍服務。與2003年的沙士比較，這次疫情令宿舍日常服務所受的衝擊更大，不單為舍員的學業帶來影響，亦同時為舍員的日常照顧，特別是有特殊學習需要（SEN）的個案帶來不少挑戰。

從舍員的角度出發

疫情初期，宿舍盡量不想限制舍員太多權利，所以採取教育措施為主，但隨着疫情越趨嚴峻，宿舍開始採取更嚴厲的防疫措施，包括全面停止外出，這對我們好動的舍員影響很大。這次疫情，令我感受最深的是同事提出從人出發，多些站在舍員的角度去思考，盡量滿足他們的需要。宿舍推出代購服務，由導師代舍員購買日用品、下午茶等，這項服務得到大部份舍員的正面肯定，對他們來說，不能外出期間仍能吃到自己喜歡的零食，對他們無疑是一種心靈慰藉。



至於活動方面，宿舍也因應疫情與柴灣青少年綜合服務互相合作和補足，為舍員提供適切的活動和場地，而中心的活動空間也減輕了宿舍太多舍員聚在一起的壓迫感，令舍員的心情得以紓緩。同時宿舍也推行很多興趣活動，在原有的飛鏢隊之外，又有下午茶及晚點製作、種植小組、養魚小組、健身小組等，活動多元化又貼地，激發舍員活力，協助他們度過漫長抗疫路。



舍員落力跟從教練指導來健身



舍員協助打理植物

人性化地處理需求

人性化地處理舍員的需求相當重要。疫情令舍員長時間困在宿舍中，這對大部份舍員來說是很挫敗的事。宿舍明白到必須推行相應的紓解措施，讓舍員感覺自己是被關懷的，並設法滿足他們的需要，讓舍員體會到在他們的成長路上並不孤單，使他們可以自我放鬆，抒發情緒。

在疫情期間宿舍所遇上的最大困境，相信是要協助舍員解決學業困難的問題。在宿舍有限的空間裏，要安排30多位舍員網上上課是相當困難的；而因着環境和設施的限制，大部份舍員要透過手機的小屏幕來學習，往往顯得專注力不足，最終對舍員的學習效果帶來不良的影響。期望宿舍未來能優化上網設備，以強化支援舍員網上學習的環境，讓他們不會因未能在實體學校學習的情況下減少學習的機會和成果。

這次疫情相較17年前的沙士，抗疫路更為漫長。期間宿舍同工在互相提點、扶持下與舍員一起度過疫境，深信這個經驗也同時促使我們與服務使用者一同成長。 S





香港是繁忙的都市，平時無論在工作場所、學校或是家中，每個人似乎總有做不完的工作。在忙碌的生活中，我們往往錯過了很多精彩的片段。馬太福音6章28至30節：「何必為衣裳憂慮呢？你們想一想野地裏的百合花是怎麼長起來的：它也不勞動也不紡線。然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的還不如這些花的一朵呢！你們這小信的人哪！野地裏的草今天還在，明天就丟在爐裏，神還給它這樣的妝飾，何況你們呢？」

幸福源自感恩的心

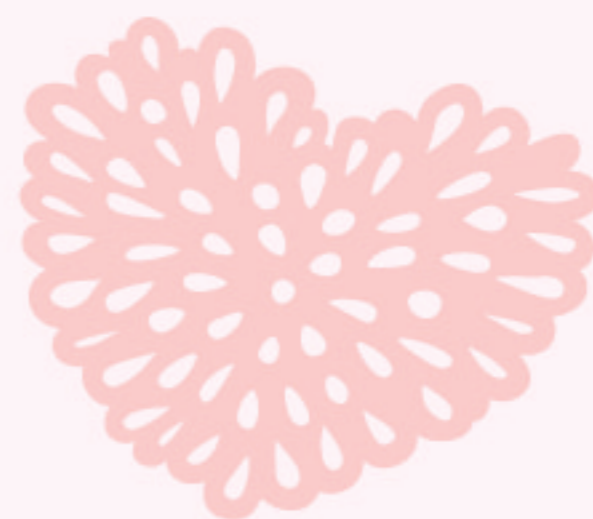
聖經除了教導我們不要為生命憂慮外，還提醒我們細味生活的色彩，找着當中的祝福和恩典。我們要常懷感恩和欣賞之心，懂得欣賞，才會感受生活的幸福和快樂。我們相信從小培養學生向人表達欣賞和感激的習慣是十分重要的事。故此，學校把「學會欣賞」定為正向教育其中一個目標去教育孩子，培養他們常存欣賞和感恩的心，從而建立良好的人際關係。以下與大家分享一些「學會欣賞」的正向活動例子。

學校每年都讓四至六年級學生填寫性格強項問卷，讓他們發掘自己的優點與長處，這個活動可以讓不同性格的孩子具體地認識自己的優點。活動過後，老師們會將每位學生的「性格強項」展示在壁報板上，並鼓勵學生留意同學的長處。

藉活動建立欣賞文化

活動共分三次進行，每次填寫心意卡的對象都不同。第一次的對象是「老師寫給學生」，這個活動是鼓勵老師找尋班上每一位學生的亮點、長處和才能，透過活動打破了老師只喜歡找學生錯處的印象；第二次的對象是「同學寫給同學」，我們鼓勵學生將注意力放在同學的優點上，透過心意卡傳遞鼓勵說話及圖畫，讓學生體會愛與被愛；第三次的對象是「學生寫給家長」，學生常將家長對他們的愛看作理所當然，但透過練習，我們希望學生明白父母對他們無私的愛，作為子女的也要感恩，並將感恩的心從學校帶到家庭中，令家庭生活更和諧。

從以上活動的觀察，我們發現每位學生其實都有一顆欣賞別人的心，但礙於性格、文化、環境等因素，令他們將這份欣賞和感激之情埋藏於心底，很多時候都錯失了向別人表達欣賞的好機會。總的來說，我們希望透過以上活動，學生能學習觀察四周的人和事對自己的意義和價值，然後對自己欣賞的人和事產生善意，最後懂得以實際行動表達感恩之情。 **S**



譚永璧博士
臨床心理學家

新年計劃

新一年的開始，家長為學前的孩子們訂立了甚麼新目標？能夠自行吃飯、刷牙、穿衣？很多時候我都聽到家長們分享，訂立目標後未能持續實行計劃的失敗經驗。歸納這些家長們的經驗，我發現一些常見的問題給讀者參考：

一、計劃目標欠缺清晰度

家長們都希望孩子聽話合作，以「想孩子聽話」的目標為例，但何謂「聽話」或「做得好」很多時候未有清楚界定，令孩子感到新目標遙不可及、或者自己總是做得不夠好，很快便想放棄。


二、同一時間訂立的項目太多或目標太高

美國心理學會指出成人如果希

望能夠成功減去體重，重點在於訂立小目標，同一時間只改變自己一個生活行為。幼兒亦一樣，逐漸和逐一的改變是長遠成功的關鍵。如學懂自行刷牙整個步驟前先學好漱口、然後再學劑牙膏等等。

三、欠缺持續的鼓勵

孩子已能達到新目標後，成人的持續鼓勵是十分重要的。這些鼓勵除了物質外，精神上的鼓勵，如口頭認同和讚賞更為重要。要知道持續的提點、預告、鼓勵是孩子建立好行為和自律的要素。

祝福各位讀者新年進步、身體健康、主恩滿溢！

營人 營語

范梓揚弟兄
註冊營養師

行 懷
使 熱
命 心

齊 同
影 服
響 侍

又到新一年，祝大家新年快樂，主恩滿載！新年意味着新開始，細味今年軍區主題，是時候反省及計劃一下2021年如何成為更被主喜愛的營養師。

懷熱心

當年剛畢業，初出茅廬，滿腔熱誠，不斷進修、讀文獻、研究食譜食療，希望能為病人提供更好的醫療服務。但時移勢易，熱心漸減，棱角變得圓鈍。是時候重整自己，重燃當初的那團火！

同服侍

近年，一直想運用自己的專業服侍社區。有見教會中有其他醫護界的教友，一直想和他們一起做有關醫療的地區工作，如講座、義診等。但太多掛慮，始終未敢實行。求神憐憫，求主幫助！

行使命

「所以，你們要去，使萬民作我的門徒……」（馬太福音28章19節）在寫本文時，正思考如何在工作時向病人傳遞基督的信息，不知在工作服上掛上一個簡單的基督教飾物有否效果？但大前題是要做到愛人如己，善待鄰舍。

齊影響

筆者不會誇說自己有很大影響力，但星星之火，可以燎原，確信只要踏出第一步，神自有計劃。

你，今日計劃咗未呀？

救世軍領袖培訓中心資源中心 SALT Centre Resources Centre

救世軍領袖培訓中心之資源中心，在過往收集了不少歷史文物，經過整理後，現時已有過千件收藏品公開展出。這些文物有助了解救世軍歷史，特別是救世軍在香港及內地的服務，也能讓資深救世軍人緬懷往日故事。

若有團體或部隊團契參觀，中心可安排導賞員當值講解救世軍歷史。有關安排須提前兩星期預約，詳情請與中心聯絡。

The Salvation Army Leadership Training Centre (SALT) Resources Centre is now open for visitors. Over 1,000 archives collected in the past decades are being displayed. These archives help to illustrate the Salvation Army history particularly in Hong Kong and Mainland China, and will certainly bring back memories of senior Salvationists.

Guided tours will be provided for groups or Corps fellowships. Appointments should be made at least 2 weeks in advance. For details, please contact the Centre.

地點： 九龍大坑東龍珠街1號1樓
資源中心及圖書館
電話： 2195 0231
開放時間：星期一至五，早上10時至12:30，下午2時至4時
(公眾假期除外)
(亦可按需要安排其他時段參觀)

Location: 1/F, 1 Lung Chu Street, Tai Hang Tung, Kowloon,
SALT Library and Resources Centre
Tel: 2195 0231
Opening Hours: 10:00am-12:30pm and 2:00pm-4:00pm, Mon-Fri
(except Public Holidays)
(other timeslots can be arranged if required)

致：《救恩報》編輯部

我願意相信耶穌，並做以下禱告：「親愛的主耶穌，我承認祢是獨一的真神。感謝祢為我釘死在十字架上，赦免我的罪，賜我永生。從前我是一個罪人，現今我決定回轉，接受祢為我的個人救主。我願意一生跟隨耶穌，遵行神的旨意。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！」

恭喜，你已成為重生得救的基督徒。正如新生嬰兒要被餵養和照顧才可成長，剛信主的基督徒也需要讀經、禱告和恆常返教會才會成熟。請瀏覽以下網址看看哪裏有救世軍的部隊(教會)：

http://www.salvationarmy.org.hk/ministries/corps_info。

本人希望：

- 更加認識耶穌和有關信耶穌的事情
- 更加認識救世軍
- 收到有關救世軍團契聚會的資料
- 你們為我的需要祈禱：

(請填妥以下個人資料並傳真給我們，
將有教會同工與你聯絡)

(請用正楷填寫)

姓名 _____ 電話() _____

收刊人姓名(如非訂戶本人)/地址 _____

- 訂閱全年(十二期)《救恩報》【訂閱價港幣\$72，
本港郵費港幣\$60，海外(美、加)郵費港幣
\$130.8(平郵)】

- 我願意奉獻\$ _____ 支持《救恩報》
文字福音事工
(請以劃線支票，抬頭寫「救世軍」，連同本
回條寄回救世軍總部 機構傳訊部：香港九龍油
麻地永星里11號)

懷
熱心 使命

同服侍 齊聲響

TOGETHER, SERVING WITH
PASSION, MISSION & INFLUENCE

2021 軍區主題 COMMAND THEME

你們是地上的鹽 你們是世上的光

(馬太福音5章13-14節)

You are the salt of the earth ... You are the light of the world

(Matthew 5:13,14)

